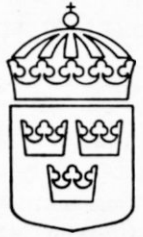


# Sveriges överenskommelser med främmande makter



*Utgiven av utrikesdepartementet*

**SÖ 1979: 74**

**Nr 74**

**Ändringar i konventionen den 6 mars 1948 om upprät-  
tande av Mellanstatliga rådgivande sjöfartsorganisa-  
tionen. Resolution A. 400 (X). (SÖ 1959: 15).**

**London den 17 november 1977**

Regeringen beslöt att godkänna ändringarna den 5 oktober 1978.

Godkännandeinstrumentet deponerades hos organisationens general-  
sekreterare den 20 december 1978.

Ändringarna har ännu inte trätt i kraft.

## Annex

**Amendments to the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization***Article 1*

(i) The text of paragraph (a) is replaced by the following:

To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade; to encourage and facilitate the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and prevention and control of marine pollution from ships; and to deal with administrative and legal matters related to the purposes set out in this Article;

(ii) The text of paragraph (d) is replaced by the following:

To provide for the consideration by the Organization of any matters concerning shipping and the effect of shipping on the marine environment that may be referred to it by any organ or specialized agency of the United Nations;

*Article 2*

The text is deleted.

Articles 3 to 31 are renumbered Articles 2 to 30.

*Article 3* (renumbered as Article 2)

The text is replaced by the following:

In order to achieve the purposes set out in Part I, the Organization shall:

(a) Subject to the provisions of Article 3, consider and make recommendations upon matters arising under Article 1(a), (b) and (c) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other inter-governmental organization or upon matters referred to it under Article 1(d);

## Bilaga

**Ändringar i konventionen om upprättande av Mellanstatliga rådgivande sjöfartsorganisationen<sup>1</sup>***Artikel 1*

a) Texten i punkt a) ersätts med följande:

att utgöra ett organ för samarbete regering-ar emellan rörande lagstiftning och praxis på den internationella handelssjöfartens område, såvitt angår tekniska frågor av alla slag, samt att befordra och underlätta allmänt införande av högsta möjliga standard i fråga om sjöfartssäkerhet, navigering samt förhindrande och kontroll av havsföroreningar från fartyg, samt att handlägga administrativa och rättsliga frågor som har samband med de i denna artikel angivna syftena;

b) Texten i punkt d) ersätts med följande:

att träffa anstalter för behandling inom organisationen av sjöfartsfrågor och frågor rörande sjöfartens inverkan på havets miljö, som kan hänskjutas till den av Förenta Nationernas organ eller fackorgan.

*Artikel 2*

Texten utgår.

Artiklarna 3–31 erhåller numren 2–30.

*Artikel 3* (nytt nummer 2)

Texten ersätts med följande:

För uppnående av de i del I angivna syftena skall organisationen:

a) under hänsynstagande till föreskrifterna i artikel 3 dryfta och framlägga rekommendationer i frågor som avses i artikel 1 a) b) och c), som må hänskjutas till den av dess medlemmar, av Förenta Nationernas organ eller fackorgan eller av annan mellanstatlig organisation eller i frågor, som hänskjutas till den enligt artikel 1 d);

<sup>1</sup> SÖ 1959: 15, 1965: 76, 1966: 50, 1975: 55, 1977: 91.

(b) Provide for the drafting of conventions, agreements, or other suitable instruments, and recommend these to Governments and to inter-governmental organizations, and to convene such conferences as may be necessary;

(c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments;

(d) Perform functions arising in connexion with paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, in particular those assigned to it by or under international instruments relating to maritime matters and the effect of shipping on the marine environment;

(e) Facilitate as necessary, and in accordance with Part X, technical co-operation within the scope of the Organization.

#### Article 12 (renumbered as Article 11)

The text is replaced by the following:

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee, a Technical Co-operation Committee and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

#### Article 16 (renumbered as Article 15)

The text is replaced by the following:

The functions of the Assembly shall be:

(a) To elect at each regular session from among its Members, other than Associate Members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session;

(b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention;

(c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;

(d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 17;

(e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council;

b) ombesörja utarbetande av konventioner, avtal eller andra lämpliga akter samt att rekommendera dessa åt regeringar och åt mellanstatliga organisationer ävensom att sammankalla de konferenser som kunna bli nödvändiga;

c) vara ett organ för samråd medlemmarna emellan och för utbyte av upplysningar regeringar emellan;

d) fullgöra de uppgifter som kunna uppkomma i samband med punkterna a), b) och c) i denna artikel, särskilt sådana som tilldelas den genom eller enligt internationella akter avseende sjöfartsfrågor och frågor rörande sjöfartens inverkan på havets miljö;

e) underlätta, när det är nödvändigt och i enlighet med del X, tekniskt samarbete inom organisationens verksamhetsområde.

#### Artikel 12 (nytt nummer 11)

Texten ersätts med följande:

Organisationen skall bestå av en församling, ett råd, en sjöfartssäkerhetskommitté, en juridisk kommitté, en kommitté för skydd av havets miljö, en kommitté för tekniskt samarbete och sådana underorgan, som organisationen vid varje tidpunkt kan anse nödvändiga, samt ett sekretariat.

#### Artikel 16 (nytt nummer 15)

Texten ersätts med följande:

Församlingens uppgifter skola vara:

a) att vid varje ordinarie möte bland medlemmarna, associerade medlemmar undantagna, välja en ordförande och två vice ordförande, som skola inneha posterna till nästa ordinarie möte;

b) att själv fastställa sina procedurregler, utom då annat är stadgat i konventionen;

c) att upprätta tillfälliga eller, på rådets rekommendation, permanenta underorgan, som den kan anse nödvändiga;

d) att välja de medlemmar, som skola vara representerade i rådet i enlighet med artikel 17;

e) att mottaga och dryfta rådets rapporter samt att fatta beslut i frågor, som hänskjutas till den av rådet;

(f) To approve the work programme of the Organization;

(g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization, in accordance with Part XII;

(h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization;

(i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 2(a) and (b), the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the Council for further consideration with such observations as the Assembly may make;

(j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safety, the prevention and control of marine pollution from ships and other matters concerning the effect of shipping on the marine environment assigned to the Organization by or under international instruments, or amendments to such regulations and guidelines which have been referred to it;

(k) To take such action as it may deem appropriate to promote technical co-operation in accordance with Article 2(e), taking into account the special needs of developing countries;

(l) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate procedure for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee, or other organs of the Organization.

(m) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

f) att godkänna organisationens arbetsprogram;

g) att rösta om budgeten och besluta om organisationens finanser i enlighet med del XII;

h) att granska organisationens utgifter och godkänna dess räkenskaper;

i) att fullgöra organisationens uppgifter; församlingen skall dock hänskjuta frågor, som falla under artikel 2 a) och b), till rådet för utarbetande av rekommendationer eller akter härutinnan och skall, med de kommentarer som den kan vilja göra, till rådet för ytterligare överväganden återförvisa rekommendationer eller akter som underställts församlingen av rådet men som icke godkänts av den;

j) att till medlemmarnas godkännande rekommendera regler och riktlinjer beträffande sjöfartssäkerhet, förhindrande och kontroll av havsföroreningar från fartyg och andra frågor rörande sjöfartens inverkan på havets miljö, som tilldelas organisationen genom eller enligt internationella akter, eller ändringar i sådana regler och riktlinjer, som ha hänskjutits till den;

k) att vidtaga sådana åtgärder som den kan anse lämpliga för att främja tekniskt samarbete enligt artikel 2 e), med beaktande av utvecklingsländernas särskilda behov;

l) att fatta beslut om sammankallande av internationella konferenser eller om tillämpning av annat förfarande för antagande av sådana internationella konventioner eller ändringar i internationella konventioner som ha utarbetats av sjöfartssäkerhetskommittén, juridiska kommittén, kommittén för skydd av havets miljö, kommittén för tekniskt samarbete eller organisationens övriga organ;

m) att till rådet för övervägande eller beslut hänskjuta frågor inom organisationens verksamhetsområde, dock att uppgiften att göra rekommendationer enligt punkt j) i denna artikel icke får delegeras.

*Article 22* (renumbered as Article 21)

The text is replaced by the following:

(a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary-General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and submit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization.

(b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council.

(c) Matters within the scope of Articles 28, 33, 38 and 43 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, as may be appropriate.

*Article 26* (renumbered Article 25)

The text is replaced by the following:

(a) The Council may enter into agreements or arrangements covering the relationship of the Organization with other organizations, as provided for in Part XV. Such agreements or arrangements shall be subject to approval by the Assembly.

(b) Having regard to the provisions of Part XV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committees under Articles 28, 33, 38 and 43, the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

*Artikel 22* (nytt nummer 21)

Texten ersätts med följande:

a) Rådet skall, med beaktande av förslag från sjöfartssäkerhetskommittén, juridiska kommittén, kommittén för skydd av havets miljö, kommittén för tekniskt samarbete och organisationens övriga organ, behandla det utkast till arbetsprogram och de budgetberäkningar som utarbetats av generalsekretären, och skall, med beaktande härav och i överensstämmelse med organisationens allmänna intressen och prioriteringar, upprätta samt underställa församlingen organisationens arbetsprogram och budget.

b) Rådet skall mottaga de rapporter, förslag och rekommendationer, som utarbetats av sjöfartssäkerhetskommittén, juridiska kommittén, kommittén för skydd av havets miljö, kommittén för tekniskt samarbete och organisationens övriga organ, och vidarebefordra dem, jämte rådets kommentarer och rekommendationer, till församlingen eller, när denna icke har möte, direkt till de enskilda medlemmarna för dessas kännedom;

c) Frågor, som hänföra sig till artiklarna 28, 33, 38 och 43, skola behandlas av rådet endast efter det att synpunkter ha inhämtats från sjöfartssäkerhetskommittén, juridiska kommittén, kommittén för skydd av havets miljö eller kommittén för tekniskt samarbete enligt vad som kan vara lämpligt i det särskilda fallet.

*Artikel 26* (nytt nummer 25)

Texten ersätts med följande:

a) Rådet må träffa avtal och anstalter beträffande organisationens förbindelser med andra organisationer i enlighet med del XV. Sådana avtal och anstalter skola vara underkastade församlingens godkännande.

b) Med beaktande av bestämmelserna i del XV och de förbindelser som respektive kommittéer ha med andra organ i enlighet med artiklarna 28, 33, 38 och 43 skall rådet, mellan församlingens möten, ha ansvaret för förbindelserna med andra organisationer.



*New Articles 32 to 42* (added pursuant to Res.A.315(ES.V) and Res.A.358(IX)).

These Articles are renumbered as Articles 31 to 41.

*Article 29(c)* adopted by Resolution A.358(IX) (to be renumbered as Article 28(c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

*Article 34(c)* adopted by Resolution A.358(IX) (to be renumbered as Article 33(c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

#### *New Part X*

A new Part X, consisting of new Articles 42–46, is added after Parts VIII and IX (added by Res.A.358(IX)) as follows:

#### **Part X**

##### **Technical Co-operation Committee**

###### *Article 42*

The Technical Co-operation Committee shall consist of all the Members.

###### *Article 43*

(a) The Technical Co-operation Committee shall consider, as appropriate, any matter within the scope of the Organization concerned with the implementation of technical co-operation projects funded by the relevant United Nations programme for which the Organization acts as the executing or co-operating agency or by funds-in-trust voluntarily provided to the Organization, and any other matters related to the Organization's activities in the technical co-operation field.

(b) The Technical Co-operation Committee shall keep under review the work of the Secretariat concerning technical co-operation.

(c) The Technical Co-operation Committee shall perform those functions assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

*Nya artiklar 32–42* (tillagda enligt Res. A.315(ES.V) och Res. A.358(IX)).

Dessa artiklar erhåller numren 31–41.

*Artikel 29 c)*, antagen genom Resolution A.358(IX) (skall erhålla nummer 28 c)), ändras genom att jämväl församlingen omnämns däri.

*Artikel 34 c)*, antagen genom Resolution A.358(IX) (skall erhålla nummer 33 c)), ändras genom att jämväl församlingen omnämns däri.

#### *Ny del X*

En ny del X, omfattande nya artiklar 42–46, införs efter delarna VIII och IX (tillagda genom Res. A.358(IX)) enligt följande.

#### **Del X**

##### **Kommittén för tekniskt samarbete**

###### *Artikel 42*

Kommittén för tekniskt samarbete skall bestå av samtliga medlemmar.

###### *Artikel 43*

a) Kommittén för tekniskt samarbete skall, då så är lämpligt, behandla frågor inom organisationens verksamhetsområde rörande genomförande av tekniska samarbetsprojekt som bekostas av ett sådant program inom Förenta Nationerna för vilket organisationen är verkställande eller samarbetande organ eller av medel som frivilligt ställts till organisationens förfogande, samt andra frågor som hänföra sig till organisationens verksamhetsområde i vad avser tekniskt samarbete.

b) Kommittén för tekniskt samarbete skall granska sekretariatets arbete rörande tekniskt samarbete.

c) Kommittén för tekniskt samarbete skall utföra de uppgifter, som tilldelas den i denna konvention eller av församlingen eller rådet, liksom varje uppgift inom ramen för denna artikel, som kan hänskjutas till den genom eller enligt annan internationell akt och som godkännes av organisationen.

(d) Having regard to the provisions of Article 25, the Technical Co-operation Committee, upon request by the Assembly and Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationships with other bodies as may further the purposes of the Organization.

#### Article 44

The Technical Co-operation Committee shall submit to the Council:

(a) Recommendations which the Committee has developed;

(b) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

#### Article 45

The Technical Co-operation Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own rules of procedure.

#### Article 46

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 42, the Technical Co-operation Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

*Parts VIII to XVII* (renumbered X to XIX pursuant to Res.A.358(IX)) are renumbered Parts XI to XX.

*Articles 33 to 63* (renumbered 43 to 73 pursuant to Res.A.315(ES.V) and Res.358(IX)) are renumbered Articles 47 to 77.

*Article 42* (renumbered as Article 41 by Res. A.315(ES.V) and Article 52 by Res. A.358(IX)) is renumbered as Article 56 and replaced by the following text:

Any Member which fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is due, shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the

d) Med beaktande av bestämmelserna i artikel 25 skall kommittén för tekniskt samarbete, på församlingens och rådets begäran eller, om den anser det vara i den egna verksamhetens intresse, upprätthålla sådana nära förbindelser med andra organ som kunna främja organisationens syften.

#### Artikel 44

Kommittén för tekniskt samarbete skall underställa rådet:

a) rekommendationer som kommittén har utarbetat.

b) en rapport om kommitténs arbete sedan rådets föregående möte.

#### Artikel 45

Kommittén för tekniskt samarbete skall sammanträda minst en gång om året. Den skall välja sina styresmän en gång om året och antaga sina egna procedurregler.

#### Artikel 46

Utän hinder av häremot stridande bestämmelser i denna konvention men med beaktande av bestämmelserna i artikel 42 skall kommittén för tekniskt samarbete, då den fullgör de åligganden som ha tilldelats den genom eller enligt en internationell konvention eller akt, följa tillämpliga bestämmelser i ifrågavarande konvention eller akt, särskilt vad beträffar de regler som gälla det förfarande som skall tillämpas.

*Delarna VIII–XVII* (nya nummer X–XIX enligt Res. A.358(IX)) erhåller numren XI–XX.

*Artiklarna 33–63* (nya nummer 43–73 enligt Res. A.315(ES.V) och Res. A.358(IX)) erhåller numren 47–77.

*Artikel 42* (nytt nummer 41 enligt Res. A.315(ES.V) och nytt nummer 52 enligt Res. A.358(IX)) erhåller nummer 56 och texten ersätts med följande:

Medlem, som uraktlåter att uppfylla sina finansiella förpliktelser gentemot organisationen inom ett år från betalningsdatum, skall fråntagas rösträtt i församlingen, rådet, sjöfartssäkerhetskommittén, juridiska kommit-

Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee or the Technical Co-operation Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.

*Article 43* (renumbered as Article 42 by Res. A.315(ES.V) and Article 53 by Res. A.358(IX)) is renumbered as Article 57 and replaced by the following text:

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs:

a) Each Member shall have one vote.

b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of those present.

c) For the purpose of the Convention, the phrase "Members present and voting" means "Members present and casting an affirmative or negative vote". Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

*Article 45* (renumbered as Article 44 by Res. A.315(ES.V) and Article 55 by Res. A.358(IX)) is renumbered as Article 59 and replaced by the following text:

The Organization shall be brought into relationship with the United Nations in accordance with Article 57 of the Charter of the United Nations as the specialized agency in the field of shipping and the effect of shipping on the marine environment. This relationship shall be effected through an agreement with the United Nations under Article 63 of the Charter of the United Nations, which agreement shall be concluded as provided in Article 25.

*Article 52* (renumbered as Article 51 by Res. A.315(ES.V) and Article 62 by Res. A.358(IX)) is renumbered as Article 66 and replaced by the following text:

Texts of proposed amendments to the Con-

tén, kommittén för skydd av havets miljö eller kommittén för tekniskt samarbete, försåvitt icke församlingen efter eget gottfinnande avstår från att tillämpa denna föreskrift.

*Artikel 43* (nytt nummer 42 enligt Res. A.315(ES.V) och 53 enligt Res. A.358(IX)) erhåller nummer 57 och texten ersätts med följande:

Om ej annat föreskrives i konventionen eller i internationell överenskommelse som tilldelar församlingen, rådet, sjöfartssäkerhetskommittén, juridiska kommittén, kommittén för skydd av havets miljö eller kommittén för tekniskt samarbete vissa uppgifter, skola följande bestämmelser gälla vid röstning i dessa organ:

a) Varje medlem skall ha en röst.

b) Beslut skola fattas med majoritet bland de närvarande och röstande medlemmarna samt vid beslut, där två tredjedels majoritet kräves, med två tredjedels majoritet bland de närvarande medlemmarna.

c) Uttrycket "närvarande och röstande medlemmar" i denna konvention betyder "närvarande medlemmar, som avgiva en positiv eller negativ röst". Medlemmar, som nedlägga sin röst, skola betraktas som icke röstande.

*Artikel 45* (nytt nummer 44 enligt Res. A.315(ES.V) och 55 enligt Res. A.358(IX)) erhåller nummer 59 och texten ersätts med följande:

Organisationen skall anslutas till Förenta Nationerna i enlighet med artikel 57 i Förenta Nationernas stadga såsom fackorganet på sjöfartens område och i fråga om sjöfartens inverkan på havets miljö. Denna anslutning skall ske genom ett avtal med Förenta Nationerna i enlighet med artikel 63 i Förenta Nationernas stadga och artikel 25 i denna konvention.

*Artikel 52* (nytt nummer 51 enligt Res. A.315(ES.V) och 62 enligt Res. A.358(IX)) erhåller nummer 66 och texten ersätts med följande:

Texter till föreslagna ändringar i konven-



vention shall be communicated by the Secretary-General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two-thirds of the Members of the Organization, other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members.

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows:

Article 6 (now renumbered *Article 5*): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 7 (now renumbered *Article 6*): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 8 (now renumbered *Article 7*): the references to Articles 6, 7 and 57 are changed to Articles 5, 6 and 71.

Article 9 (now renumbered *Article 8*): the reference to Article 58 is changed to Article 72.

Article 19 (now renumbered *Article 18*): the reference to Article 17 is changed to Article 16.

Article 27 (now renumbered *Article 26*): the reference to Article 16(i) is changed to Article 15(j).

Article 29 (amended by Res.A.358(IX), now renumbered *Article 28*): the reference to Part XII is changed to Article 25.

Article 32 (added by Res.A.358(IX), now renumbered *Article 31*): the reference to Article 28 is changed to Article 27.

Article 34 (added by Res.A.358(IX), now renumbered *Article 33*): the reference in paragraph (c) to Article 26 is changed to Article 25.

Article 37 (added by Res.A.358(IX), now renumbered *Article 36*): the reference to Article 33 is changed to Article 32.

Article 39 (added by Res.A.358(IX), now renumbered *Article 38*): the references in paragraphs (d) and (e) to Article 26 are changed to Article 25.

Article 42 (added by Res.A.358(IX), now renumbered *Article 41*): the reference to Article 38 is changed to Article 37.

Article 33 (now renumbered *Article 47*):

tionen skola av generalsekreteraren tillställas medlemmarna minst sex månader före deras behandling av församlingen. Ändringar skola antagas med två tredjedels majoritet i församlingen. Varje ändring skall träda i kraft för samtliga medlemmar tolv månader efter det den har godkänts med två tredjedels majoritet av organisationens medlemmar, associerade medlemmar undantagna.

*Hänvisningar* i nedan angivna artiklar ändras enligt följande:

Artikel 6 (nu nytt nummer 5): hänvisningen till artikel 57 ersätts med hänvisning till artikel 71.

Artikel 7 (nu nytt nummer 6): hänvisningen till artikel 57 ersätts med hänvisning till artikel 71.

Artikel 8 (nu nytt nummer 7): hänvisningarna till artiklarna 6, 7 och 57 ersätts med hänvisningar till artiklarna 5, 6 och 71.

Artikel 9 (nu nytt nummer 8): hänvisningen till artikel 58 ersätts med hänvisning till artikel 72.

Artikel 19 (nu nytt nummer 18): hänvisningen till artikel 17 ersätts med hänvisning till artikel 16.

Artikel 27 (nu nytt nummer 26): hänvisningen till artikel 16 i) ersätts med hänvisning till artikel 15 j).

Artikel 29 (ändrad genom Res. A.358(IX), nu nytt nummer 28): hänvisningen till del XII ersätts med hänvisning till artikel 25.

Artikel 32 (tillagd genom Res. A.358(IX), nu nytt nummer 31): hänvisningen till artikel 28 ersätts med hänvisning till artikel 27.

Artikel 34 (tillagd genom Res. A.358(IX), nu nytt nummer 33): hänvisningen i punkt c) till artikel 26 ersätts med hänvisning till artikel 25.

Artikel 37 (tillagd genom Res. A.358(IX), nu nytt nummer 36): hänvisningen till artikel 33 ersätts med hänvisning till artikel 32.

Artikel 39 (tillagd genom Res. A.358(IX), nu nytt nummer 38): hänvisningarna i punkterna d) och e) till artikel 26 ersätts med hänvisningar till artikel 25.

Artikel 42 (tillagd genom Res. A.358(IX), nu nytt nummer 41): hänvisningen till artikel 38 ersätts med hänvisning till artikel 37.

Artikel 33 (nu nytt nummer 47): hänvis-

the reference to Article 23 is changed to Article 22.

Article 53 (now renumbered *Article 67*): the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 54 (now renumbered *Article 68*): the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 56 (now renumbered *Article 70*): the reference to Article 55 is changed to Article 69.

Article 58 (now renumbered *Article 72*): the reference in paragraph (d) to Article 57 is changed to Article 71.

Article 59 (now renumbered *Article 73*): the reference in paragraph (b) to Article 58 is changed to Article 72.

Article 60 (now renumbered *Article 74*): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

ningen till artikel 23 ersätts med hänvisning till artikel 22.

Artikel 53 (nu nytt nummer 67): hänvisningen till artikel 52 ersätts med hänvisning till artikel 66.

Artikel 54 (nu nytt nummer 68): hänvisningen till artikel 52 ersätts med hänvisning till artikel 66.

Artikel 56 (nu nytt nummer 70): hänvisningen till artikel 55 ersätts med hänvisning till artikel 69.

Artikel 58 (nu nytt nummer 72): hänvisningen i punkt d) till artikel 57 ersätts med hänvisning till artikel 71.

Artikel 59 (nu nytt nummer 73): hänvisningen i punkt b) till artikel 58 ersätts med hänvisning till artikel 72.

Artikel 60 (nu nytt nummer 74): hänvisningen till artikel 57 ersätts med hänvisning till artikel 71.

## Appendix II

The reference to Article 51 is changed to Article 65.

## Bilaga II

Hänvisningen till artikel 51 ersätts med hänvisning till artikel 65.